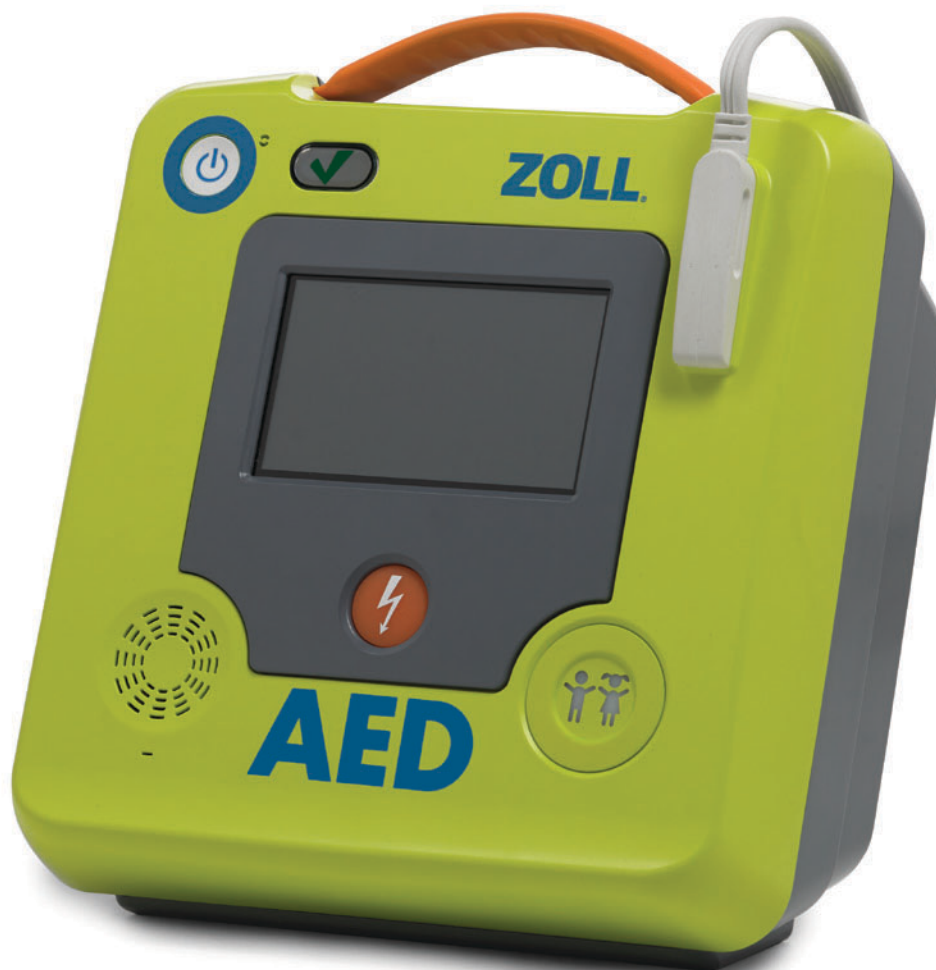


ZOLL AED 3®

Priručnik za operatere



ZOLL®

O ovom priručniku

Datum izdavanja ZOLL AED 3 Priručnika za operatere (REF 9650-003750-52 Rev. A) je **Studenom 2023.**

Copyright © 2023 ZOLL Medical Corporation. Sva prava pridržana. AED Plus, AED Pro, CPR-D-padz, Pedi-padz, PlusTrac, Program Management Onboard, Real CPR Help, Rectilinear Biphasic, RescueNet, Stat-padz, Uni-padz, ZOLL i ZOLL AED 3 zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi tvrtke ZOLL Medical Corporation u Sjedinjenim Američki Državama i/ili drugim državama. Svi ostali zaštitni znakovi i registrirani zaštitni znakovi su u vlasništvu njihovih vlasnika.



ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105



ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands



0123

Namjena

Namjena proizvoda ZOLL AED 3 pomoći je osobama koje su imale iznenadni srčani zastoj. Upotrebom kompatibilnih elektroda za defibrilaciju tvrtke ZOLL koje povezuju pacijenta s uređajem ZOLL AED 3, AED automatski analizira žrtvin EKG ritam kako bi odredio treba li primijeniti električni šok. Ako AED otkrije ritam za koji je potreban šok (gruba ventrikularna fibrilacija ili široka kompleksna ventrikularna tahikardija), spasioca će upozoriti o tome da se preporučuje primjena šoka, a zatim će ili izdati upute da se pritisne trepereći gumb za šok (poluautomatski model) ili će automatski primijeniti šok nakon odbrojanja od 3 sekunde (potpuno automatski model). AED će zatim tražiti od spasioca izvođenje KPR-a tijekom unaprijed konfiguriranog vremenskog razdoblja.

Indikacije za uporabu

Sustav ZOLL AED 3 namijenjen je uporabi kada osoba za koju se sumnja da je doživjela srčani zastoj pokazuje znakove nedostatka cirkulacije:

- gubitak svijesti
- izostanak disanja i
- izostanak bila i drugih znakova cirkulacije.

Sustav AED 3 namijenjen je odraslim i pedijatrijskim pacijentima.

Kontraindikacije za uporabu

Uređaj ZOLL AED 3 nemojte upotrebljavati za defibrilaciju kada je pacijent:

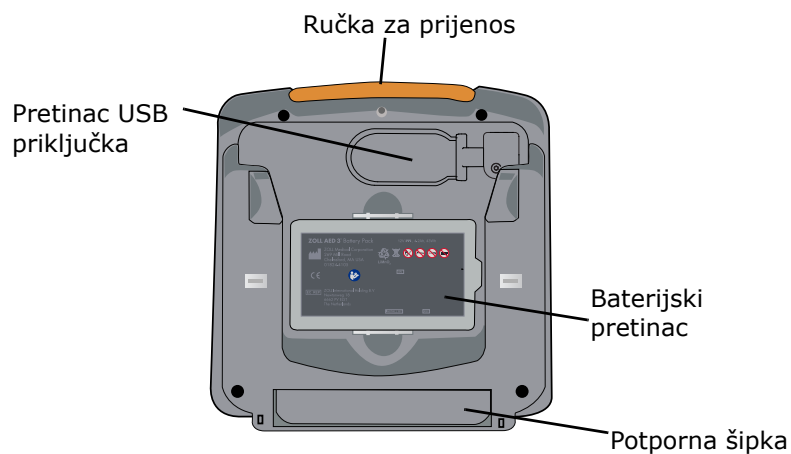
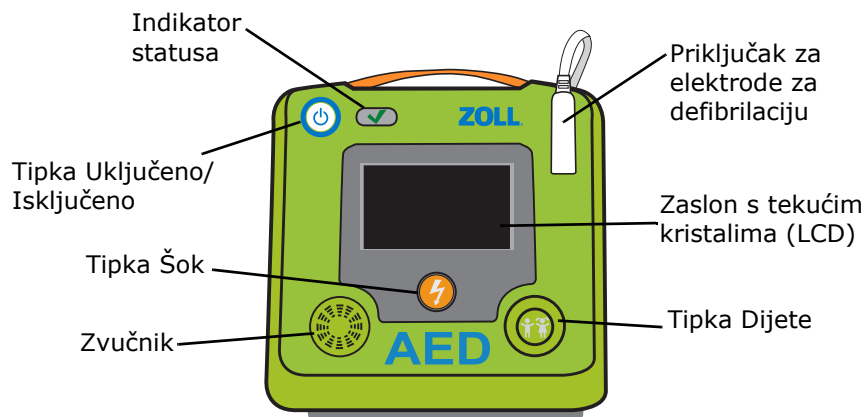
- pri svijesti
- diše ili
- ima bilo ili druge znakove cirkulacije koji se mogu otkriti.

Opće informacije

Prema saveznom zakonu (SAD-a) ovaj defibrilator smiju prodavati samo liječnici ili se smije prodavati samo na njihov nalog.

Tipke i indikatori uređaja ZOLL AED 3®

Opis svake od tipki potražite u odjeljku „Funkcije tipki uređaja ZOLL AED 3” na sljedećoj stranici.



Tablica 1: Funkcije tipki uređaja ZOLL AED 3

Tipka/indikator	Funkcija
Indikator statusa  AED prošao samotestiranje  AED nije prošao samotestiranje	Zelena kvačica pokazuje da je defibrilator ZOLL AED 3 prošao zadnje samotestiranje te da je spreman za uporabu. Nedostatak zelene kvačice ukazuje na to da AED nije prošao zadnje samotestiranje ili da baterija nije postavljena. Više informacija potražite u napomeni na 11. stranici.
Tipka Uključeno/Isključeno	Pritisnite kako biste UKLJUČILI ili ISKLJUČILI uređaj.
Tipka Šok	Svijetli kada je AED napunjen i spreman isporučiti šok pacijentu. Kada se pritisne, uzrokuje pražnjenje električne energije AED-a u pacijenta. Napomena: na modelima <i>Automatski</i> tipka Šok neće zasvijetliti.
Zvučnik	Pruž a zvučne poruke i signale metronoma koji vode spasitelje tijekom spašavanja, a pruža i zvučne poruke koje javljaju kada je potreban servis.
Priključak za elektrode za defibrilaciju	Taj se priključak koristi za spajanje elektroda za defibrilaciju na defibrilator ZOLL AED 3.
Zaslon s tekućim kristalima (LCD)	Dodirni zaslon veličine 2,1 x 3,7 inča za prikaz informacija i korisnički unos. Tijekom spašavanja prikazuje grafičke prikaze koji vode spasitelja.
Tipka Dijete	Gumb koji svijetli ukazuje da se ZOLL AED 3 nalazi u načinu rada za djecu za vrijeme pripreme spašavanja pedijatrijskog pacijenta. Svijetli kada se pritisne tijekom korištenja elektroda CPR Uni-padz™. Svijetli automatski kada se koriste elektrode Pedi-padz® II.
Ručka za prijenos	Remen osmišljen za lakši prijenos uređaja AED.
Pretinac USB priključka	Područje se koristi za povezivanje USB memorijskog pogona tijekom uvoza datoteka na defibrilator ZOLL AED 3 i izvoza datoteka s njega.
Baterijski pretinac	Sadrži baterijski sklop koji se koristi za napajanje AED-a.
Potporna šipka	Otvora se kako bi držala AED u uspravnom položaju.

Sadržaj

Uvod

Pregled	1
Korisnici kojima je namijenjeno	2
Konvencije	2
Sažetak sigurnosnih mjera	2
Sažetak sigurnosti i kliničke učinkovitosti (SSCP)	3
Upozorenja	3
Mjere opreza	6

Postavljanje defibrilatora ZOLL AED 3

Isporučeni sadržaji za ZOLL AED 3	8
Postavljanje defibrilatora	9
Važne napomene	11

Upotreba defibrilatora

ZOLL AED 3

Pregled	12
Kada je potreban šok	16
Kada šok nije potreban	17
Nadzorna ploča za EKG/reanimaciju	17
Kada stigne hitna medicinska služba	18
Nakon korištenja uređaja ZOLL AED 3	18

Održavanje defibrilatora

ZOLL AED 3

Pregled	19
Nakon svake uporabe	19

Čišćenje defibrilatora ZOLL AED 3	20
Zamjena baterijskog sklopa	21
Samotestiranje	23
Automatski prijenos samotestiranja	24
Rješavanje problema	25
Kontaktiranje službe za tehničku podršku	27
Klijenti izvan SAD-a	27
Prijenos podataka o pacijentu	
Pregled	28
Izvoz datoteka pacijenta	28
Upotreba softvera ZOLL RescueNet® EventSummary	30
Upotreba softvera RescueNet Case Review	30
Rješavanje komunikacijskih problema	31
Dodatak A	
Simboli	32
Dodatak B	
Specifikacije	37

Uvod

Pregled

Defibrilator ZOLL AED 3[®] automatski je vanjski defibrilator (AED) dizajniran za uporabu na odraslima i djeci koji pate od iznenadnog zastoja srca. Koristi zvučne i vizualne poruke za vođenje spasitelja kroz postupke oživljavanja koje može uključivati defibrilaciju i/ili kardiopulmonalno oživljavanje (CPR). Defibrilator pruža naredbe Real CPR Help[®] za korekciju brzine i dubine kompresija za odrasle pacijente te aktivni metronom za odrasle i djecu. Defibrilator ZOLL AED 3 obuhvaća krivulju defibrilacije ZOLL[®] Rectilinear Biphasic[™] i radi u načinima rada za odrasle ili za djecu.

Defibrilator ZOLL AED 3 dostupan je u tri modela: ZOLL AED 3, *Automatski* ZOLL AED 3 i ZOLL AED 3BLS. Modeli ZOLL AED 3 i ZOLL AED 3 BLS rade u poluautomatskom načinu rada u kojemu spasitelj pokreće šok. *Automatski* model ZOLL AED 3 automatski pokreće šok bez intervencije spasitelja.

Defibrilator ima dva načina rada: način rada za spašavanje i način za upravljanje uređajem AED. U načinu rada za spašavanje, LCD zaslon prikazuje grafičke prikaze koji se koordiniraju sa zvučnim porukama kako bi vas vodili kroz spašavanje. U načinu za upravljanje uređajem AED, ikone na dodirnom zaslonu omogućuju vam mijenjanje postavki konfiguracije i prijenos datoteka.

Korisnici kojima je namijenjeno

Defibrilator ZOLL AED 3 namijenjen je korištenju od strane osoba koje su prošle obuku za reanimaciju i uporabu uređaja AED za defibrilaciju osoba koje pate od zastoja srca. Funkcija nadzora reanimacije sadrži metronom koji je dizajniran kako bi spasitelje potaknuo da kompresije srca vrše preporučenom brzinom od barem 100 kompresija u minuti na odraslim pacijentima i djeci. Defibrilator pruža glasovne i vizualne poruke koje potiču minimalnu dubinu kompresije od 5 cm za odrasle pacijente i osnovne upute za pacijente koji su djeca.

Konvencije

U ovom cijelom dokumentu tekstualne i glasovne upute označene su velikim slovima u kurzivu, na primjer *POZOVITE POMOĆ*.

UPOZORENJE! U upozorenjima se opisuju okolnosti ili radnje koje mogu dovesti do tjelesne ozljede ili smrti.

OPREZ U mjerama opreza se opisuju okolnosti ili radnje koje mogu dovesti do oštećenja uređaja.

NAPOMENA Napomene sadrže važne dodatne informacije o uporabi defibrilatora.

Sažetak sigurnosnih mjera

Sljedeći odjeljak opisuje opća upozorenja i sigurnosne mjere za administratore, spasitelje i pacijente.

Sažetak sigurnosti i kliničke učinkovitosti (SSCP)

Sažetak sigurnosti i kliničke učinkovitosti (SSCP) dostupan je u Europskoj bazi podataka za medicinske proizvode (Eudamed) – <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

Osnovni UDI-DI jest 08479460DSK.



Upozorenja

- Defibrilator ZOLL AED 3 koristite samo na način opisan u ovom priručniku. Neispravna upotreba uređaja AED može uzrokovati smrt ili ozljede.
- NEMOJTE upotrebljavati defibrilator niti ga stavljati u upotrebu prije nego što pročitate *Priručnik za operatere uređaja ZOLL AED 3*.
- NEMOJTE upotrebljavati defibrilator ZOLL AED 3 niti ga stavljati u uporabu ako se zelena kvačica (✓) ne prikazuje u prozoru indikatora statusa AED-a (nalazi se s desne strane tipke za uključivanje/isključivanje). Zelena kvačica prikazuje se kada je uređaj AED spreman za uporabu.
- NEMOJTE upotrebljavati defibrilator ZOLL AED 3 niti ga stavljati u uporabu ako uređaj ispušta zvučni signal kada je isključen.
- NEMOJTE provoditi neautorizirane modifikacije defibrilatora ZOLL AED 3.
- NEMOJTE rastavljati uređaj. Postoji opasnost od strujnog udara. Sve servise prepustite kvalificiranom osoblju.
- Defibrilator ZOLL AED 3 nije namijenjen uporabi u letjelicama s rotirajućim ili fiksnim krilima.
- Spojite kabel elektroda za defibrilaciju na defibrilator PRIJE umetanja baterijskog sklopa.
- Uvijek držite kabel elektroda za defibrilaciju spojenim na defibrilator.

- Defibrilator ZOLL AED 3 trebaju koristiti samo osobe koje su za to ispravno obučene.
- Elektrode za defibrilaciju ZOLL AED 3 CPR Uni-padz upotrebljavajte za odrasle i za djecu. Elektrode za defibrilaciju ZOLL AED 3 CPR Uni-padz mogu se upotrijebiti na djeci mlađoj od 8 godina ili težine manje od 25 kg kada se pritisne tipka Dijete.
- Defibrilator ZOLL AED 3 može pružiti šok do 200 džula. Po potrebi, defibrilator se može u potpunosti deaktivirati isključivanjem i uklanjanjem baterijskog sklopa.
- Iz sigurnosnih razloga poluautomatska verzija defibrilatora ZOLL AED 3 automatski isključuje napon potpuno napunjenog uređaja ako se tipka Šok ne pritisne u roku od 30 sekundi.
- Uvijek se odmaknite od pacijenta kada dajete šok. Energija defibrilacije koja se daje pacijentu može se provesti kroz tijelo pacijenta i uzrokovati smrtonosni šok osoba koje dodiruju pacijenta.
- NE DIRAJTE površine elektroda za defibrilaciju, pacijenta, niti vodljive materijale koji dodiruju pacijenta tijekom EKG analize ili defibrilacije.
- Prije korištenja ove opreme, odmaknite pacijenta od svih električki vodljivih površina.
- Defibrilator ZOLL AED 3 NEMOJTE upotrebljavati u blizini lokvi vode ili unutar njih.
- Tijekom EKG analize držite pacijenta nepomičnim, koliko je to moguće.
- NEMOJTE upotrebljavati defibrilator ZOLL AED 3 u blizini zapaljivih tvari kao što su benzin, kisikom obogaćene atmosfere ili zapaljivi anestetici.
- Nije sigurno u MR okruženju – držite defibrilator ZOLL AED 3 dalje od opreme za magnetsku rezonanciju (MR).

- Isključite mobilne telefone i dvosmjerne radio uređaje kako bi se izbjegla interferencija radijskih frekvencija iz izvora visokog napona koji mogu uzrokovati netočnu interpretaciju srčanog ritma od strane defibrilatora.
- Prije defibrilacije uklonite sve elektroničke uređaje i opremu koja nije zaštićena od defibrilacije s pacijenta.
- Ako su prsa pacijenta mokra, osušite ih prije nego što postavite elektrode za defibrilaciju.
- Primijenite svježe otvorene i neoštećene elektrode za defibrilaciju (kojima nije istekao rok trajanja) na čistu i suhu kožu kako biste minimalizirali opekotine.
- NEMOJTE postavljati elektrode za defibrilaciju izravno iznad ugrađenog elektrostimulatora. Podražaji elektrostimulatora mogu smanjiti točnost analize ritma EKG-a ili može doći do oštećenja elektrostimulatora uslijed pražnjenja defibrilatora.
- Defibrilator ZOLL AED 3 ne odbacuje impulse ugrađenog elektrostimulatora.
- NEMOJTE rastavljati baterijski sklop niti ga bacati u vatru. NEMOJTE pokušati ponovno napuniti baterijski sklop koji nije punjiv. U slučaju neispravne uporabe, baterijski sklop može eksplodirati.
- NEMOJTE rabiti defibrilator ZOLL AED 3 zajedno s drugom opremom, niti ih slagati jedno na drugo. Ako se defibrilator mora upotrijebiti ili složiti s drugom opremom, provjerite radi li ispravno prije uporabe.
- NEMOJTE povezivati defibrilator ZOLL AED 3 s računalom ili drugim uređajem (pomoću USB priključka) dok su elektrode za defibrilaciju povezane s pacijentom.
- USB priključak uređaja ZOLL AED 3 namijenjen je uporabi samo s izbrisivim memorijskim pogonima. NEMOJTE umetati bežične mrežne prilagodnike ili druge neodobrene uređaje u USB priključak.
- Provjerite rok trajanja na pakiranju elektroda za defibrilaciju. NEMOJTE upotrebljavati elektrode za defibrilaciju kojima je istekao rok trajanja.
- Uporaba dodatne opreme i kabela koji nisu navedeni u *Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3* može uzrokovati povećane emisije ili smanjenu otpornost defibrilatora ZOLL AED 3.

- Kako bi se zadovoljili zahtjevi FCC-a za izlaganje radijskim frekvencijama za mobilne odašiljače, potrebno je držati razmak od najmanje 20 cm između antene ovog uređaja i osoba tijekom rada uređaja. Da bi se osigurala sukladnost, ne preporučuje se rad na udaljenostima manjima od preporučene. Antena (ugrađena u prednji gornji dio uređaja) koja se koristi za taj odašiljač ne smije se nalaziti na istom mjestu kao i neka druga antena ili odašiljač.



Mjere opreza

- Defibrilator ZOLL AED 3 možda neće raditi prema specifikacijama kada se pohrani pri najvišoj i najnižoj graničnoj temperaturi skladištenja i zatim odmah stavi u uporabu.
- U defibrilatoru ZOLL AED 3 koristite samo nepunjive jednokratne baterijske sklopove ZOLL AED 3.
- Uvijek držite novi zamjenski baterijski sklop zajedno s uređajem.
- Kada uređaj prikazuje poruku *PROMIJENITE BATERIJU*, zamijenite baterijski sklop novim čim prije.
- Baterijske sklopove odložite u skladu sa saveznim, državnim i lokalnim zakonima. Baterijske sklopove treba poslati u pogon za obradu otpada radi oporavka metala i plastika, što je ispravna metoda gospodarenja otpadom.
- Elektrode za defibrilaciju ZOLL sadrže neopasne materijale i mogu se odlagati u opći otpad osim u slučajevima kada su kontaminirane patogenima. Kada odlažete kontaminirane elektrode za defibrilaciju, koristite odgovarajuće mjere opreza.
- Ako se defibrilator ZOLL AED 3 ne pohrani u preporučenim okolišnim uvjetima, elektrode za defibrilaciju i/ili sklop baterije mogu se oštetiti ili se može smanjiti njihov vijek trajanja.

- Podaci o sigurnosti i učinkovitosti koje je tvrtka ZOLL Medical Corporation poslala agenciji Food and Drug Administration (FDA) kako bi dobili odobrenje za stavljanje na tržište temelje se za uporabi ZOLL dodatne opreme kao što su elektrode za defibrilaciju i baterije. Upotreba elektroda za defibrilaciju i baterija proizvođača koji nisu ZOLL se ne preporučuje. ZOLL ne daje izjave niti jamstva koja se odnose na performanse ili učinkovitost njegovih proizvoda kada se koriste zajedno s elektrodama za defibrilaciju i baterijama drugih proizvođača. Ako se kvar AED-a može povezati s korištenjem dodatne opreme koju nije proizvela tvrtka ZOLL, to može poništiti jamstvo tvrtke ZOLL.
- Elektrode za defibrilaciju ZOLL AED 3 CPR Uni-padz mogu se spojiti na defibrilatore ZOLL AED Plus® ili AED Pro® i raditi kao elektrode za defibrilaciju za odrasle. Međutim, uređaj u intervalima reanimacije proizvodi samo stalni metronom i ne pruža podršku Real CPR Help.
- Kada se elektrode Stat-padz® II i Pedi-padz II spoje na defibrilator ZOLL AED 3, uređaj u intervalima reanimacije proizvodi samo stalni metronom i ne pruža podršku Real CPR Help.
- Prije uporabe provjerite javljaju li se u performansama Wi-Fi-ja interferencije radijskih frekvencija (RFI) u okolini u kojoj će se koristiti.
- Defibrilator ZOLL AED 3 prikladan je za upotrebu u svim profesionalnim ustanovama i kućanstvima. Nije namijenjen upotrebi u blizini namjernih odašiljača radijske energije koja izlazi izvan raspona navedenih u odjeljku Elektromagnetska kompatibilnost u *Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3*, kao što su kirurška oprema visoke frekvencije, instalacije radara i radio odašiljači. Također nije namijenjen upotrebi u letjelicama s rotirajućim ili fiksnim krilima. Rad izvan ove okoline može uzrokovati krivo tumačenje ritma EKG-a ili signala za reanimaciju, interferencije zaslona ili zvučnih poruka i nemogućnost pružanja terapije defibrilacijom.
- Ako više uređaja istovremeno prenosi na istu pristupnu točku, prijenos podataka putem Wi-Fi mreže se usporava. Ako se pristupna točka preoptereti, može doći do neuspjeha prijenosa podataka.

Postavljanje defibrilatora ZOLL AED 3

Isporučeni sadržaji za ZOLL AED 3

Provjerite sadrži li dostavni paket uređaja ZOLL AED 3 sljedeće:

- 1 defibrilator ZOLL AED 3
- 1 baterijski sklop ZOLL AED 3
- 1 pakiranje koje sadrži elektrode za defibrilaciju CPR Uni-padz (s priloženim škarama)
- 1 paket dokumentacije za ZOLL AED 3

NAPOMENA Ako sadržaj nije potpun ili je oštećen, obratite se odjelu službe za tehničku podršku tvrtke ZOLL Medical Corporation. Dodatne informacije potražite u odjeljku „Kontaktiranje službe za tehničku podršku” na stranici 27.



AED prošao
samotestiranje



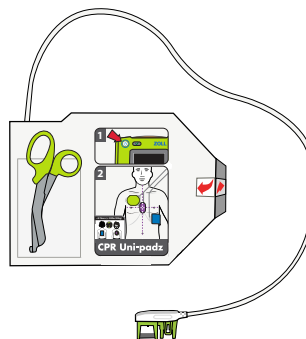
AED nije prošao
samotestiranje

NAPOMENA Ako defibrilator ZOLL AED 3 ne uspije proći svoje samotestiranje (na to ukazuje poruka *APARAT U KVARU* ili ako se zelena kvačica ne pojavi u prozoru indikatora statusa) nakon umetanja nove baterije, provjerite jesu li elektrode za defibrilaciju ispravno priključene.

Postavljanje defibrilatora

Pratite korake u nastavku da biste pripremili defibrilator ZOLL AED 3 za uporabu.

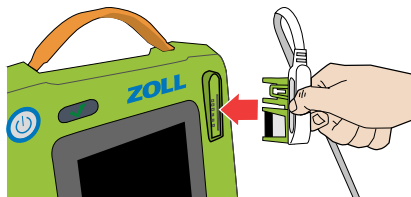
1. Izvadite pakiranje elektroda za defibrilaciju iz kartonske kutije u dostavnom paketu.



pakiranje elektroda za defibrilaciju

UPOZORENJE! Zapečaćene elektrode za defibrilaciju otvorite tek netom prije uporabe.

2. Konektor kabela elektroda za defibrilaciju umetnite u priključak za elektrode na defibrilatoru.

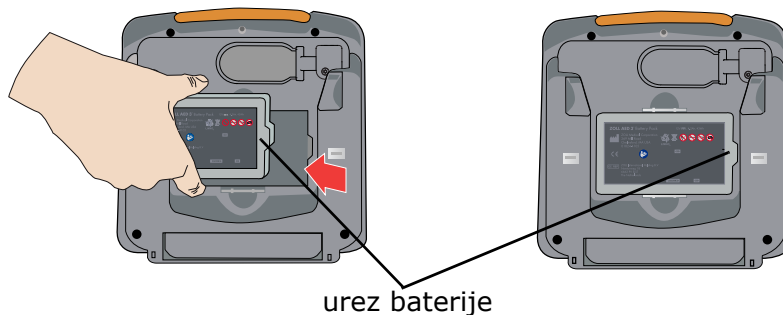


Priključite konektor kabela elektroda za defibrilaciju

UPOZORENJE! Da biste bili spremni za hitne slučajeve, uvijek držite elektrode za defibrilaciju spojenima na AED. Nemojte ponovno koristiti elektrode za defibrilaciju.

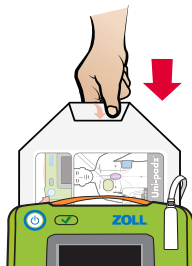
3. Izvadite baterijski sklop iz dostavnog paketa.
4. Primite baterijski sklop za bočne jezičke tako da je naljepnica okrenuta prema van. Umetnite baterijski sklop u stražnji dio uređaja AED dok ne sjedne na mjesto uz zvučni klik, pritom poravnavajući urez na kraju baterije s odgovarajućom udubinom u uleknuću za baterije.

Defibrilator pokreće automatsko samotestiranje.



UPOZORENJE! Da biste bili sigurni da je defibrilator ZOLL AED 3 spreman za uporabu, provjeravajte njegov status svakog tjedna. Provjerite je li AED prošao svoje periodično samotestiranje tako što ćete potvrditi da se zelena kvačica prikazuje u prozoru indikatora statusa.

5. Gledajući prednju stranu defibrilatora, umetnite pakiranje elektroda za defibrilaciju u stražnji dio uređaja AED na način da je oznaka na pakiranju okrenuta prema vama, a kabel elektroda za defibrilaciju nadesno.



Umetnite pakiranje elektroda za defibrilaciju



AED prošao
samotestiranje



AED nije prošao
samotestiranje

6. Provjerite pojavljuje li se zelena kvačica (✓) u prozoru indikatora statusa te da defibrilator ne ispušta zvučni signal. To ukazuje da su novi baterijski sklop i elektrode za defibrilaciju ispravno postavljeni te da je defibrilator ZOLL AED 3 spreman za uporabu.

NAPOMENA Ako defibrilator ne prođe samotestiranje (ako se zelena kvačica ne pojavi u prozoru statusa ili ako uređaj ispusti zvučni signal *APARAT U KVARU*) nakon umetanja baterije, izvadite bateriju i odvojite elektrode za defibrilaciju, a zatim ponovite korake od 2. do 6. Ako AED po drugi puta ne prođe samotestiranje, obratite se odjelu službe za tehničku podršku tvrtke ZOLL Medical Corporation. Dodatne informacije potražite u odjeljku „Kontaktiranje službe za tehničku podršku” na stranici 27.

7. Stavite defibrilator u funkciju u skladu s lokalnim smjernicama te postavite plakat s uputama za spašavanje na zid u blizini defibrilatora.

NAPOMENA Defibrilator ZOLL AED 3 isporučuje se sa zadanom pristupnom šifrom nadzornika (koja je navedena u *Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3*). Administrator uređaja AED treba promijeniti zadanu pristupnu šifru nakon što se dovrši postavljanje uređaja. Najnoviju verziju *Priručnika za administratore uređaja ZOLL AED 3* potražite na web-mjestu www.zoll.com.

NAPOMENA Elektrode za defibrilator primjenjivi su dijelovi tipa BF otporni na defibrilaciju.

Važne napomene

- Pripazite da su elektrode za defibrilaciju uvijek spojene na defibrilator te da je umetnuta baterija.
- Da biste osigurali dostupnost adekvatne količine energije u hitnom slučaju, provjerite status uređaja svakog tjedna u skladu s lokalnim smjernicama. Provjerite je li AED prošao svoje periodično samotestiranje provjerom da se zelena kvačica prikazuje u prozoru indikatora statusa.
- Ako promijenite bateriju dok se uređaj AED nalazi u načinu rada za spašavanje (dok je kabel elektroda za defibrilaciju spojen), AED će se automatski uključiti prikazujući ikonu baterije, a zatim isključiti. Pritisnite i otpustite tipku Uključeno/Isključeno da biste ponovno pokrenuli AED.

Upotreba defibrilatora ZOLL AED 3

Pregled

Defibrilator ZOLL AED 3 upotrijebite kada osoba za koju se sumnja da je doživjela srčani zastoj pokazuje SVE sljedeće simptome nedostatka cirkulacije:

- gubitak svijesti
- izostanak normalnog disanja
- izostanak bila ili znakova cirkulacije.

Pozovite pomoć, uzmite defibrilator i donesite ga do pacijenta. Pratite osnovne korake na sljedećim stranicama kako biste pomogli pacijentu kod kojeg se sumnja na srčani zastoj:

1. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno da biste uključili defibrilator i pratite glasovne upute.
2. Pritisnite tipku Dijete (**samo** ako je pacijent dijete, a vi koristite elektrode CPR Uni-padz).
3. Postavite elektrode za defibrilaciju na pacijenta (pratite glasovne upute defibrilatora).
4. Dajte šok pacijentu ako to upute zatraže.
5. Započnite reanimaciju.

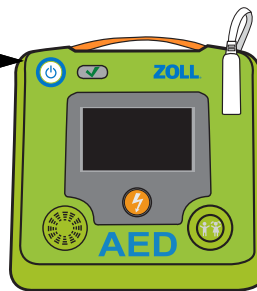
1. KORAK Uključite defibrilator ZOLL AED 3



Tipka
uključeno/
isključeno

Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno u gornjem lijevom kutu uređaja AED da biste ga uključili.

Tipka Uključeno/
Isključeno



2. KORAK Pritisnite tipku Dijete (po potrebi)



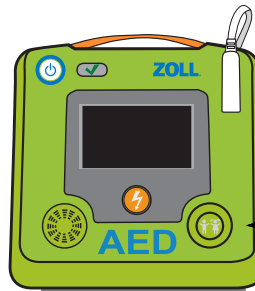
Tipka
za odabir
načina
Dijete

Ako pacijent ne zadovoljava definiciju „djeteta” (*pogledajte u nastavku*), prijedite na 3. korak.

Pritisnite tipku *Dijete* u donjem desnom dijelu defibrilatora ako koristite elektrode CPR Uni-padz, a *pacijent je mlađi od 8 godina ili teži manje od 25 kg*. Tipka *Dijete* će zasvijetliti, a uređaj AED će najaviti **ODABRAN PEDIJATRIJSKI PACIJENT**.

NAPOMENA Ako koristite elektrode Pedi-padz II, tipka DIJETE će automatski zasvijetliti.

NAPOMENA Ako ste pritisnuli tipku *Dijete* dok se uređaj nalazio u načinu rada za djecu (kada su spojene elektrode CPR Uni-padz), svjetlo tipke *Dijete* će se isključiti, a defibrilator će najaviti **ODABRAN ODRASLI PACIJENT**.



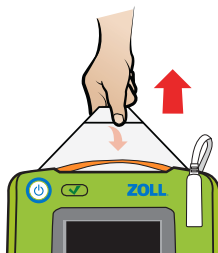
tipka Dijete

3. KORAK Postavite elektrode za defibrilaciju na pacijenta

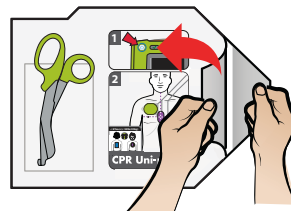
NAPOMENA Ako je pacijent dijete, a vi koristite elektrode CPR Uni-padz, pritisnite tipku Dijete prije nego što postavite elektrode za defibrilaciju na pacijenta.

Defibrilator ZOLL AED 3 će vam dati sljedeće upute:

- Izvadite pakiranje elektroda iz stražnje strane defibrilatora, a zatim ga otvorite na način prikazan na ilustracijama ispod.



Uklonite pakiranje elektroda

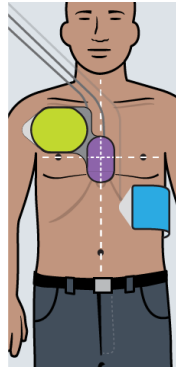


Otvorite pakiranje elektroda

- Skinite svu odjeću s prsa pacijenta. Po potrebi, razrežite odjeću pomoću škara koje se nalaze u pakiraju elektroda za defibrilaciju.

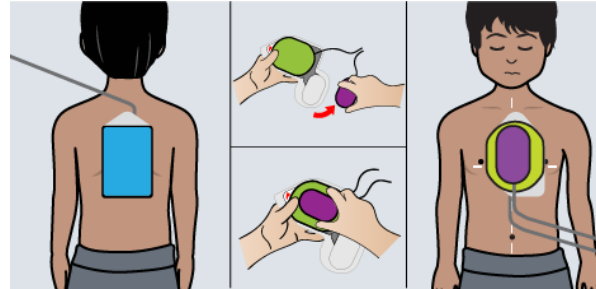
Provjerite jesu li prsa pacijenta čista i suha. Ako pacijent ima iznimno dlakava prsa, podrežite ili obrijte dlake.

- Uklonite ljepljivu foliju s purpurnog senzora i zelene elektrode te ih postavite na način prikazan na ilustracijama na elektrodama i pakiranju elektroda. Uklonite ljepljivu foliju sa plave elektrode za defibrilaciju te pratite ilustracije kako biste ju postavili na točno mjesto. Grafički prikazi na zaslonu također ilustriraju položaj elektroda.



Položaj za odrasle pacijente

ILI



Položaj za pedijatrijske pacijente

NAPOMENA Ako koristite elektrode CPR Uni-padz u načinu rada za dijete, uređaj AED izdaje glasovne upute *POSTAVITE PLAVU ELEKTRODU NA LEĐA DJETETA, ODSPOJITE LJUBIČASTI SENZOR SA ZELENE ELEKTRODE, POSTAVITE LJUBIČASTI SENZOR NA ZELENU ELEKTRODU, i POSTAVITE ZELENU ELEKTRODU NA SREDINU PRSNOG KOŠA DJETETA.*

UPOZORENJE! Slabo prianjanje ili mjehurići zraka ispod elektroda za defibrilaciju mogu uzrokovati izvijanje tijela, opekotine kože ili isporuku smanjene količine energije. Da biste minimalizirali stvaranje opekotina, primijenite svježe otvorene i neoštećene elektrode za defibrilaciju na čistu i suhu kožu. Nemojte presavijati niti gužvati površinu s gelom elektrode za defibrilaciju tijekom nanošenja elektroda za defibrilaciju na pacijenta.

Uređaj AED daje glasovnu i tekstnu uputu, *NE DODIRUJTE PACIJENTA. ANALIZA U TOKU.* a zatim započinje EKG analizu.

4. KORAK Dajte šok pacijentu

UPOZORENJE! NEMOJTE dodirivati površine elektroda za defibrilaciju, pacijenta, niti vodljive materijale koji dodiruju pacijenta tijekom EKG analize ili defibrilacije.

Kada je potreban šok

ZOLL AED 3 / ZOLL AED 3 BLS	Automatski ZOLL AED 3
Čut ćete: ton spremnog napona <i>NE DODIRUJTE PACIJENTA.</i> <i>PRITISNITE SVJETLEĆU TIPKU ŠOK.</i>	Čut ćete: <i>NE DODIRUJTE PACIJENTA. ŠOK ĆE SE ISPORUČITI ZA TRI, DVA, JEDAN.</i>
Vidjet ćete: 	Vidjet ćete: Prvi zaslon:  Drugi zaslon:  Treći zaslon: 
Učinite sljedeće: pritisnite svjetleću tipku šok.  Tipka Šok	Učinite sljedeće: odmaknite se. (AED automatski daje šok pacijentu).

AED najavljuje **ŠOK ISPORUČEN.**

Nakon što se pacijentu da šok, AED će dati upute za reanimaciju i nastaviti EKG analizu kako bi utvrdio jesu li potrebni daljnji šokovi.

Kada šok nije potreban

Ako AED odredi da šok nije potreban, glasovna uputa će vam reći da započnete reanimaciju na određeno vrijeme (koje konfigurira administrator AED-a), a nakon toga će AED automatski pokrenuti novu EKG analizu. Ako je u tom trenutku potrebno isporučiti šok, pogledajte „Kada je potreban šok” na stranici 16.

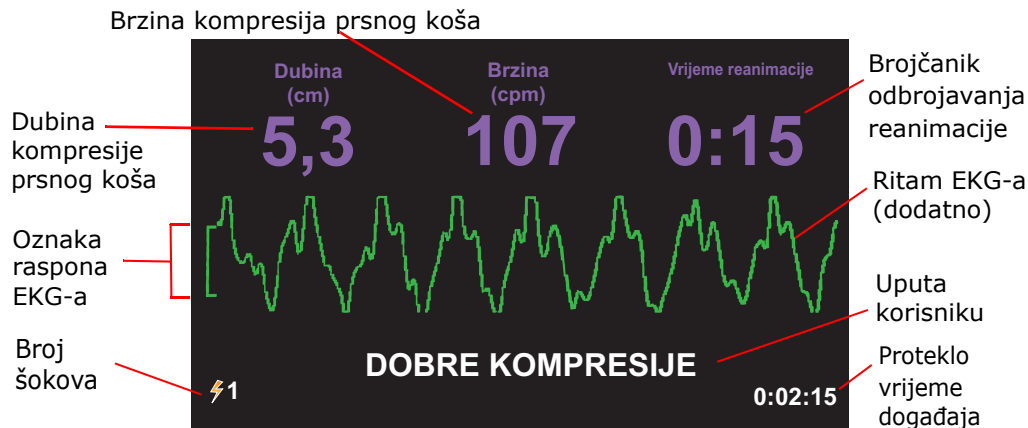
5. KORAK Započnite reanimaciju

Postavite dlanove na purpurni senzor kompresija za reanimaciju kako je prikazano na zaslonu. Slušajte metronom i pratite upute uređaja AED. Ako je pacijent odrasla osoba, pratite zvučne upute koje daju povratne informacije o dubini kompresija prsnog koša i brzini metronoma tijekom reanimacije. Brojčanik odbrojanja reanimacije prikazuje vrijeme preostalo u trenutnom razdoblju reanimacije. Nastavite pratiti glasovne upute AED-a dok ne dođe pomoć.

Nadzorna ploča za EKG/reanimaciju

Ako se konfigurira i koristi zajedno s elektrodama CPR Uni-padz, CPR Stat-padz ili CPR-D-padz[®], model ZOLL AED 3 *BLS* može prikazati nadzornu ploču reanimacije s krivuljom EKG-a ili bez nje. Prikaz nadzorne ploče EKG-a prikazuje brzinu kompresija prsnog koša, dubinu kompresija prsnog koša i preostalo vrijeme reanimacije do početka sljedeće EKG analize.

NAPOMENA Svi modeli defibrilatora ZOLL AED 3 prikazuju brojčanic odbrojanja reanimacije.



Kada stigne hitna medicinska služba

Kada stigne hitna medicinska služba, možete im dati sljedeće informacije o spašavanju:

- broj isporučenih šokova (donji lijevi dio zaslona)
- proteklo vrijeme događaja (donji desni dio zaslona).

Podatke o događaju pacijenta možete prenijeti na USB izbrisivi memorijski pogon ako osoblje hitne medicinske službe zatraži te informacije. Dodatne informacije potražite u odjeljku „Izvoz datoteka pacijenta” na stranici 28.

Nakon korištenja uređaja ZOLL AED 3

Upute za održavanje koje treba izvršiti nakon svake uporabe defibrilatora potražite u odjeljku „Nakon svake uporabe” na stranici 19.

Održavanje defibrilatora ZOLL AED 3

Pregled

Defibrilator ZOLL AED 3 ne zahtjeva puno održavanja. Uređaj AED vrši samotestiranje svaki puta kada ga uključite ili kada umetnete bateriju, a rutinsko samotestiranje vrši i na temelju intervala broja dana koji odredite (zadano je 7 dana). Defibrilator prikuplja informacije o samotestiranju u povijesti uređaja te vrši sljedeća samotestiranja:

- samotestiranje tijekom postavljanja baterije
- samotestiranje tijekom uključivanja
- ručno samotestiranje
- automatsko samotestiranje
- automatsko mjesečno samotestiranje.

Ovaj odjeljak sadrži postupke za održavanje defibrilatora te neke opće informacije o njegovim samotestiranjima. Također sadrži i tablicu u kojoj se nalaze najčešće pogreške i kako ih riješiti. Dodatne upute za održavanje potražite u *Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3* (namijenjeno samo kvalificiranim tehničarima).

Nakon svake uporabe

Izvršite sljedeće korake nakon svake uporabe uređaja AED.

1. Provjerite je li AED čist te da nije oštećen ili suviše istrošen. Ako je AED potrebno očistiti, pogledajte odjeljak „Čišćenje defibrilatora ZOLL AED 3” na stranici 20.

2. Nabavite novi komplet elektroda za defibrilaciju (provjerite da rok trajanja nije istekao) i spojite elektrode za defibrilaciju na defibrilator. Više informacija potražite u koracima od 1. do 3. u odjeljku „Postavljanje defibrilatora” na stranici 9.
3. Pokrenite ručno samotestiranje tako što ćete pritisnuti tipku Uključeno/Isključeno defibrilatora i držati ju pritisnutom najmanje 5 sekundi.

Ako AED prikaže	A zatim
Poruku <i>PROMIJENITE BATERIJU</i>	Zamijenite baterijski sklop (pogledajte „Zamjena baterijskog sklopa” na stranici 21), a zatim idite na 5. korak.
Poruku <i>APARAT U REDU</i>	Idite na 4. korak.

4. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno da biste uređaj isključili.
5. Vratite defibrilator u funkciju kako bi bio spreman za daljnju uporabu.

Čišćenje defibrilatora ZOLL AED 3

Nakon svake uporabe očistite i dezinficirajte defibrilator mekom vlažnom krpom koristeći 90-postotni izopropilni alkohol ili sapun i vodu. Možete upotrijebiti i smjesu klornog izbjeljivača i vode (30 ml na litru vode) za čišćenje defibrilatora (osim na kontaktima i priključcima).

NAPOMENA Prebrišite defibrilator vodom nakon korištenja bilo kojeg sredstva za čišćenje. Ostaci klora na LCD zaslonu mogu ga oštetiti.

NEMOJTE:

- uranjati bilo koji dio defibrilatora u vodu
- upotrijebiti mješavinu klora na kontaktima i priključcima jer će to s vremenom oštetiti kontakte
- upotrebljavati ketone (MEK, aceton itd.) za čišćenje defibrilatora
- upotrebljavati abrazive (npr. papirnate ručnike) na prozoru zaslona ili grafičkom zaslonu
- sterilizirati defibrilator.

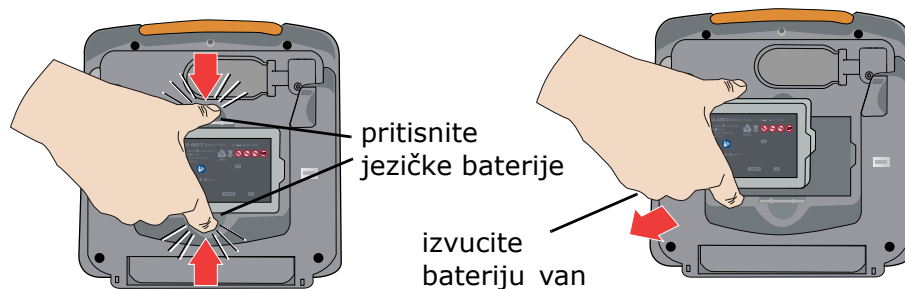
Zamjena baterijskog sklopa

Kada defibrilator prikazuje poruku *PROMIJENITE BATERIJU*, zamijenite bateriju novim baterijskim sklopom čim prije moguće. Prije zamjene baterijskog sklopa provjerite je li defibrilator isključen, te da baterijskom sklopu koji umećete nije istekao datum do kojega ga treba postaviti.

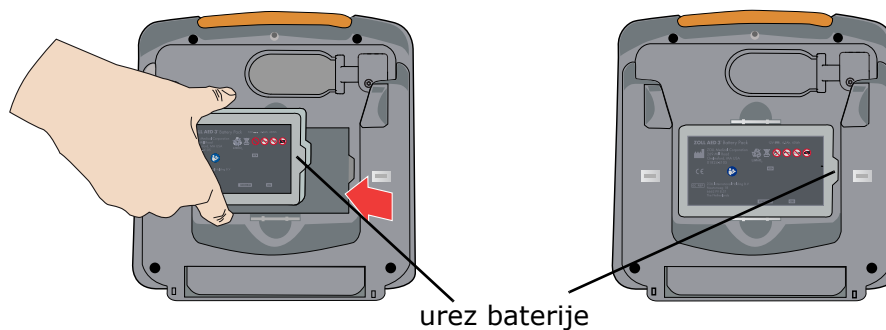
UPOZORENJE! Da biste bili sigurni da je defibrilator ZOLL AED 3 spreman za uporabu, provjeravajte njegov status svakog tjedna. Provjerite je li AED prošao svoje periodično samotestiranje tako što ćete potvrditi da se zelena kvačica prikazuje u prozoru indikatora statusa.

1. Postavite prste u uleknuća pretinca za baterije i stisnite jezičke na bočnim stranama baterije da biste izvadili bateriju.

NAPOMENA Pravilno odložite staru bateriju.



2. Primite novi baterijski sklop za bočne jezičke i umetnite ga u stražnji dio uređaja AED, poravnavajući urez na kraju baterije s odgovarajućom udubinom u uleknuću za baterije dok ne sjedne na mjesto uz zvučni klik.



AED javlja poruku *BATERIJA JE ZAMIJENJENA* i automatski pokreće samotestiranje.

3. Provjerite je li defibrilator ZOLL AED 3 javio glasovnu poruku *APARAT U REDU* te je li se zelena kvačica (✓) pojavila u prozoru indikatora statusa. Poruka ukazuje da su novi baterijski sklop i elektrode za defibrilaciju ispravno postavljeni te da je AED spreman za uporabu.

Samotestiranja

Defibrilator ZOLL AED 3 vrši sljedeća samotestiranja radi provjere integriteta uređaja i njegovu spremnost za upotrebu u hitnim slučajevima. Detaljnije informacije o tim testiranjima potražite u *Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3*.

Tablica 2: Samotestiranja uređaja ZOLL AED 3

Samotestiranje	Kada se vrši	Funkcije koje se vrše
Postavljanje baterije	Automatski, nakon što se baterijski sklop umetne ili zamijeni.	Osnovne funkcije: • kapacitet baterije • spoj elektroda za defibrilaciju • provjera isteka roka elektroda za defibrilaciju / baterije • strujni krug EKG-a • strujni krug punjenja i pražnjenja defibrilatora (test od 2 džula) • softver/hardver mikroprocesora • strujni krug i senzor za reanimaciju (ako su spojene elektrode za defibrilaciju s funkcijom reanimacije) • strujni krug zvuka. Dodatne funkcije: • test punjenja od 200 džula.
Uključivanje	Automatski, svaki puta kada se AED uključi.	Osnovne funkcije: iste kao i osnovne funkcije koje se provjeravaju samotestiranjem nakon umetanja baterije.

Samotestiranje	Kada se vrši	Funkcije koje se vrše
Ručno	Pritiskom i držanjem tipke Uključeno/Isključeno na AED-u najmanje 5 sekundi.	Osnovne funkcije: iste kao i osnovne funkcije koje se provjeravaju samotestiranjem nakon umetanja baterije.
Automatski	Jednom svakih 7 dana (taj se interval može konfigurirati na jednom dnevno) kada se AED pohrani s umetnutim baterijskim sklopom.	Osnovne funkcije: iste kao i osnovne funkcije koje se provjeravaju samotestiranjem nakon umetanja baterije.
Automatsko mjesečno	Jednom mjesečno kada se AED pohrani s umetnutim baterijski sklopom.	Osnovne funkcije: iste kao i osnovne funkcije koje se provjeravaju samotestiranjem nakon umetanja baterije. Dodatne funkcije: • test punjenja od 200 džula.

Kada defibrilator uspješno dovrši automatska samotestiranja, uređaj prikazuje zelenu kvačicu (✓) u prozoru indikatora statusa kako bi pokazao da je prošao sva testiranja te da je spreman za uporabu. Ako defibrilator ne prikazuje zelenu kvačicu u prozoru indikatora statusa nakon dovršetka bilo kojeg od samotestiranja, defibrilator ZOLL AED 3 nije spreman za uporabu i možda nije ispravan. Nemojte koristiti defibrilator i pogledajte odjeljak „Rješavanje problema” na stranici 25 da biste odredili u čemu je problem.

Automatski prijenos samotestiranja

Svi defibrilatori ZOLL AED 3 dolaze standardno s tehnologijom pametnog nadzora Program Management Onboard™ za prijenos podataka o samotestiranju. Ako se konfigurira, AED može automatski prenositi podatke o samotestiranju putem Wi-Fi mreže u sustav upravljanja programom AED PlusTrac™ ili nekom drugom pružatelju upravljanja programom uređaja AED.

Rješavanje problema

Sljedeća tablica navodi indikacije pogrešaka koje se mogu pojaviti na defibrilatoru ZOLL AED 3 te s njima povezane korektivne radnje. Detaljniji popis poruka o pogreškama potražite u *Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3*. Ako defibrilator ne radi ispravno, zatražite pomoć od odjela službe za tehničku podršku tvrtke ZOLL. Dodatne informacije potražite u odjeljku „Kontaktiranje službe za tehničku podršku” na stranici 27.

Tablica 3: Poruke o pogreškama uređaja ZOLL AED 3

Tehnički problem	Preporučena radnja
Poruka <i>APARAT U KVARU</i>	Pokrenite ručno samotestiranje tako što ćete pritisnuti tipku Uključeno/Isključeno i držati ju pritisnutom više od 5 sekundi. Provjerite je li kabel elektroda za defibrilaciju ispravno spojen na defibrilator ili zamijenite elektrode za defibrilaciju. Provedite AED kroz ciklus uključivanja tako da ga prvo isključite, a zatim ponovno uključite. Zamijenite baterijski sklop. Ako defibrilator i dalje ne radi ispravno, uklonite AED iz optjecaja i obratite se tehničkoj podršci tvrtke ZOLL (pogledajte „Kontaktiranje službe za tehničku podršku” na stranici 27).
AED ispušta zvučne signale kada je isključen	Provjerite je li kabel elektroda za defibrilaciju ispravno spojen na defibrilator ili zamijenite elektrode za defibrilaciju. Uklonite defibrilator iz optjecaja i zamijeniti baterijski sklop. Ako se zvučni signal nastavi, obratite se tehničkoj podršci tvrtke ZOLL (pogledajte „Kontaktiranje službe za tehničku podršku” na stranici 27).
Gubitak zvučnih poruka ili prikaza	Provedite AED kroz ciklus uključivanja tako da ga prvo isključite, a zatim ponovno uključite. Ako AED i dalje ima pogrešku, obratite se tehničkoj podršci tvrtke ZOLL (pogledajte „Kontaktiranje službe za tehničku podršku” na stranici 27).

Tehnički problem	Preporučena radnja
Zelena kvačica se ne pojavljuje u prozoru indikatora statusa	Pokrenite ručno samotestiranje tako što ćete pritisnuti tipku Uključeno/Isključeno i držati ju pritisnutom više od 5 sekundi. Provjerite je li kabel elektroda za defibrilaciju ispravno spojen na defibrilator ili zamijenite elektrode za defibrilaciju. Zamijenite baterijski sklop. Ako defibrilator ponovno ne prođe testiranje, uklonite AED iz optjecaja i obratite se tehničkoj podršci tvrtke ZOLL (pogledajte „Kontaktiranje službe za tehničku podršku“ na stranici 27).
Poruka <i>PROMIJENITE BATERIJU</i>	Zamijenite baterijski sklop.
Poruka <i>PRIKLJUČITE KABEL ELEKTRODA</i>	Provjerite spojeve kabela između elektroda za defibrilaciju i defibrilatora.
Poruka <i>POST. ISPRAVNE ELEK. DEFIB.</i>	Na AED su spojene nekompatibilne elektrode za defibrilaciju. Upotrijebite jednu od sljedećih vrsta elektroda: • CPR Uni-padz • CPR-D-padz • CPR Stat-padz • Stat-padz II • Pedi-padz II • osnovne elektrode OneStep sa zelenim konektorom • elektrode OneStep CPR A/A sa zelenim konektorom • pedijatrijske elektrode OneStep sa zelenim konektorom.
Poruka <i>ANALIZA ZAUSTAVLJENA. NEKA PACIJENT MIRUJE</i>	Tijekom EKG analize otkriven je preveliki artefakt. Pacijent mora biti nepomičan tijekom EKG analize. Ne dodirujte pacijenta tijekom analize i pripazite da pacijent miruje. Ako koristite defibrilator u vozilu hitne pomoći, zaustavite vozilo prije provođenja EKG analize.
Poruka <i>OTPUSTITE TIPKU ŠOK</i>	Otpustite tipku šok, a zatim pritisnite i držite tipku šok (kada tipka zasvijetli) sve dok ne dođe do pražnjenja. Ako se glasovna poruka i dalje javlja, obratite se tehničkoj podršci tvrtke ZOLL (pogledajte „Kontaktiranje službe za tehničku podršku“ na stranici 27).

Kontaktiranje službe za tehničku podršku

Ako je proizvodu tvrtke ZOLL potreban servis, obratite se odjelu službe za tehničku podršku ili najbližem prodajnom odjelu ili predstavniku tvrtke ZOLL:

Telefon: 1-978-421-9655

Faks: 1-978-421-0010

e-pošta: techsupport@zoll.com

Pripremite sljedeće informacije za predstavnika službe za tehničku podršku:

- serijski broj
- opis problema.

Ako defibrilator ZOLL AED 3 morate poslati tvrtki ZOLL Medical Corporation, zatražite broj zahtjeva za narudžbu servisa od predstavnika službe za tehničku podršku.

NAPOMENA Prije slanja defibrilatora i baterije tvrtki ZOLL, provjerite postoje li u lokalnoj dostavnoj tvrtki ograničenja vezana uz slanje litijskih baterija.

Izvadite sklop baterija iz defibrilatora, a zatim vratite AED i baterije u originalnom pakiranju (ili njemu ekvivalentnom pakiranju) zajedno s brojem zahtjeva za narudžbu servisa na sljedeću adresu:

ZOLL Medical Corporation

269 Mill Road

Chelmsford, MA 01824-4105

Attn: Technical Service Department

Klijenti izvan SAD-a

Klijenti izvan Sjedinjenih Američkih Država trebaju ukloniti baterijski sklop iz uređaja AED te vratiti AED i baterijski sklop u originalnom pakiranju (ili njemu ekvivalentnom pakiranju) najbližem autoriziranom servisnom centru tvrtke ZOLL Medical Corporation. Da biste pronašli ovlašteni servisni centar, obratite se najbližem prodajnom uredu ili ovlaštenom prodajnom predstavniku tvrtke ZOLL.

Prijenos podataka o pacijentu

Pregled



Ikona za konfiguraciju uređaja

Za prijenos podataka AED mora biti u načinu rada za upravljanje uređajem AED. Za ulazak u način rada za upravljanje uređajem AED, pritisnite i držite tipku Uključeno/Isključeno najmanje 5 sekundi, a zatim pritisnite ikonu Konfiguracija uređaja na zaslonu glavnog prikaza. Kada se uređaj nalazi u načinu rada za upravljanje uređajem AED, možete u bilo kojem trenutku izvoziti podatke na USB izbrisivi memorijski pogon ili bežičnu pristupnu točku.

Defibrilator ZOLL AED 3 automatski pohranjuje kliničke podatke pacijenta s datumom i vremenom zapisa. Tim podacima možete pristupiti i pohraniti ih na udaljeni uređaj (kao što je računalo) koristeći USB izbrisivi memorijski pogon ili bežičnu vezu. Te informacije možete prikazati i analizirati pomoću softverskih proizvoda za klinički pregled tvrtke ZOLL.

NAPOMENA AED zadržava podatke o kliničkom događaju čak i kada se isključi i kada se izvadi baterijski sklop. Kada se AED uključi, a elektrode za defibrilaciju postave na novog pacijenta, novi klinički podaci zamjenjuju stare ako je AED već pohranio podatke za jednog ili dva pacijenta (zadana postavka je dva).

Izvoz datoteka pacijenta

Upotrijebite sljedeći postupak za prijenos datoteka pacijenta (kliničkih podataka) s defibrilatora ZOLL AED 3.

NAPOMENA Nije vam potreban pristup nadzornika za izvoz podatkovnih datoteka na USB izbrisivi memorijski pogon ili bežičnu pristupnu točku.

NAPOMENA Kada se datoteke prenose putem USB-a, USB izbrisivi memorijski pogon mora biti sukladan standardu USB 2.0.

Za prijenos podataka putem bežične veze, morate stvoriti profil za bežičnu vezu. Ako to već niste učinili, pogledajte odjeljak *Postavljanje konfiguracije za bežičnu vezu* u *Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3*.

UPOZORENJE! Nemojte povezivati defibrilator ZOLL AED 3 s računalom ili drugim uređajem (putem USB priključka) dok su elektrode za defibrilaciju postavljene na pacijenta.



Ikona za konfiguraciju uređaja



Ikona za USB



Ikona za izvoz datoteka

1. Pritisnite i držite tipku Uključeno/Isključeno dulje od 5 sekundi, a zatim pritisnite ikonu Konfiguracija uređaja da biste ušli u način rada za upravljanje uređajem AED.
2. Ako prenosite podatke:
 - koristeći se bežičnom vezom, idite na 3. korak
 - koristeći se USB izbrisivim memorijskim pogonom, umetnite memorijski pogon u USB priključak na stražnjoj strani uređaja AED. Ikona USB pojavit će se na statusnoj traci na dnu zaslona.
3. Pritisnite ikonu Izvoz datoteka te odaberite jednu od sljedećih mogućnosti za datoteku kliničkih podataka pacijenta:
 - *Kliničke arhive (sve)* – uključuje do dvije pohranjene datoteke pacijenata.
 - *Kliničke arhive (nove)* – uključuje najnoviju pohranjenu datoteku pacijenta.

Pored mogućnosti koju ste odabrali prikazuje se zelena kvačica.

4. Pritisnite **Spremi (USB)** ili **Pošalji (Wi-Fi)**. Kada AED dovrši prijenos podataka, prikazat će poruku *PRIJENOS PODATAKA DOVRŠEN*.

Kliničke arhive (podatke o pacijentu) možete radi upotrebe sa softverskim proizvodima za klinički pregled tvrtke ZOLL prenijeti na ZOLL Online putem USB pogona ili Wi-Fi mreže.

Upotreba softvera ZOLL RescueNet® EventSummary

Softver EventSummary aplikacija je za osobna računala koja vam omogućuje prikaz ili ispis PDF-a sa sljedećim podacima o događaju reanimacije s defibrilatora:

- osnovne informacije o slučaju i uređaju
- potpuno izvješće o stanju, uključujući krivulju EKG-a, poruke na uređaju i trakasti grafikon kompresije za KPR
- sažeto izvješće o učinkovitosti KPR-a
- zapisnik svih događaja

Upotreba softvera RescueNet Case Review

Softver Case Review sustav je za upravljanje kliničkim podacima i izvješćivanje o kvaliteti koji se temelji u oblaku, a koji hostira ZOLL Online. Korištenjem njegove Wi-Fi mogućnosti, ZOLL AED 3 može se konfigurirati za prijenos podataka o kliničkim događajima putem Wi-Fi veze u softver ZOLL Case Review. Kada se softver Case Review koristi za upravljanje podacima o kliničkim događajima, možete vršiti sljedeće funkcije:

- prikupljanje kliničkih datoteka na jednom odredištu
- omogućivanje jednostavne dostupnosti podataka timu za kliničku kvalitetu
- pregled kvalitete reanimacije izravno na mreži
- prikaz trendova u kvaliteti reanimacije i kretanju podataka.

Više informacija potražite na web-mjestu www.zollonline.com.

Rješavanje komunikacijskih problema

Sljedeća tablica sažima česte poruke o komunikaciji koje se mogu pojaviti tijekom izvoza podataka o pacijentu te s njima povezane opise i/ili preporučene radnje. Ako defibrilator ZOLL AED 3 ne radi ispravno, zatražite pomoć od odjela službe za tehničku podršku tvrtke ZOLL. Dodatne informacije potražite u odjeljku „Kontaktiranje službe za tehničku podršku” na stranici 27.

Tablica 4: ZOLL AED 3 Poruke podataka o pacijentu

Poruka	Opis / preporučena radnja
<i>KLINIČKA ARHIVA NIJE DOSTUPNA</i>	Nema dostupnih datoteka kliničke arhive (.crd) za izvoz.
<i>PRIJENOS PODATAKA DOVRŠI</i>	Prijenos podataka putem Wi-Fi mreže je dovršen.
<i>TRAŽENU DATOTEKU NIJE MOGUĆE IZVESTI. INTERNA POGREŠKA.</i>	Izvoz datoteke nije uspio. Provjerite konfiguraciju Wi-Fi mreže i ponovite postupak izvoza.
<i>SPREMANJE DATOTEKA NIJE MOGUĆE. PROVJERITE JE LI PRAZAN USB IZBRISIVI MEMORIJSKI POGON SIGURNO UMETNUT U UREĐAJ.</i>	AED ne može spremiti datoteke na USB izbrisivi memorijski pogon. Provjerite ima li USB izbrisivi memorijski pogon dovoljno prostora za izvoz datoteka te je li memorijski pogon ispravno umetnut u uređaj.
<i>ZAHTIJEVANU DATOTEKU NIJE MOGUĆE PRENIJETI.</i>	Pokušaj prijena datoteke na USB izbrisivi memorijski pogon nije uspio. Ponovno pokušajte prenijeti datoteku.

Dodatak A

Simboli

U ovom priručniku ili na opremi mogu se pojaviti svi navedeni simboli ili samo neki od njih:

Tablica 5: Simboli

Simbol	Opis
	Uključivanje/isključivanje.
	Tipka Dijete.
	Tipka Šok.
	Upozorenje: opasan napon.
	Opće upozorenje.
	Lomljivo, rukujte oprezno.
	Držite na suhom.
	Okrenite ovu stranu prema gore.

Simbol	Opis
	Ograničenje temperature.
Rx ONLY	Prema saveznom zakonu ovaj uređaj smiju prodavati samo liječnici ili se smije prodavati samo na njihov nalog.
CE	Conformité Européenne Usklađeno s Direktivom o medicinskim proizvodima 93/42/EEZ.
	Ovaj proizvod odobrila je australska agencija Australian Communication and Media Authority.
FC	Usklađeno s agencijom za komunikacije Federal Communications Commission.
	Oprema vrste BF otporna na defibrilator.
	Istosmjerna struja (DC).
	Sadrži litij. Reciklirajte ili pravilno zbrinite.
	Držite dalje od plamena i izvora topline.
	Nemojte otvarati, rastavljati ni namjerno oštećivati.
	Nemojte zdrobiti.

Simbol	Opis
	Baterija nije punjiva.
	Vratite na sabirno mjesto za odlaganje električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Ne odlažite u nerazvrstani otpad.
	Rok upotrebe.
	Ne sadrži lateks.
	Nije za ponovnu upotrebu.
	Nije sterilno.
	Neionizirajuće elektromagnetsko zračenje.
	Proizvođač.
	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici.
	Serijski broj.
	Kataloški broj.

Simbol	Opis
	Nije sigurno u MR okruženju – držite dalje od opreme za magnetsku rezonanciju (MR).
	Šifra serije.
	Pogledajte upute za upotrebu.
	Pogledajte priručnik.
	Rok upotrebe.
IP55	Zaštićeno od prodora prašine. Zaštićeno od prskanja vodom.
	Usklađeno sa sustavom certificiranja sukladnosti radijske opreme u Japanu.
	Usklađeno sa zahtjevima za radijsku frekvenciju (RF) u Južnoj Koreji.
CMIIT	Usklađeno s kineskim Ministarstvom industrije i informacijske tehnologije.
	Obratite se službi za tehničku podršku tvrtke ZOLL.
	Ukazuje na nosač koji sadrži informacije o jedinstvenom identifikatoru proizvoda.

Simbol	Opis
	Ukazuje da je predmet medicinski proizvod.
	Ukazuje na poslovni subjekt koji uvozi medicinski proizvod na lokalno tržište.

Dodatak B

Specifikacije

U ovom se odjeljku opisuju sljedeće specifikacije proizvoda za defibrilator ZOLL AED 3.

Tablica 6: Opće specifikacije

Uređaj	
Veličina (V x Š x D)	12,7 cm x 23,6 cm x 24,7 cm
Masa	2,5 kg
Okruženje	
Radna temperatura	0 °C do 50 °C
Temperatura skladištenja	–30 °C do 70 °C
Vlažnost	10 do 95 % relativne vlažnosti bez kondenzacije
Vibracije	IEC 60068-2-64, nasumično, spektar A.4, tablica A.8, kat. 3b; RTCA/DO-160G, letjelice fiksnih krila, odjeljak 8.6, kat. testa H, 1. i 2. zona zrakoplova; EN1789, temelji se na Fc testu norme EN 60068-2-6
Šok	IEC 60068-2-27; 100 G
Nadmorska visina	–381 m do 4573 m
Prodor čestica i vode	IP55
Pad	1 m
Defibrilator	
Krivulja	Rectilinear Biphasic Karakteristike pravocrtna dvofazne krivulje i rezultate kliničkih ispitivanja za dvofaznu krivulju M Series potražite u <i>Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3</i> .
Trajanje napunjenosti defibrilatora	Modeli ZOLL AED 3 / ZOLL AED 3 BLS: 30 sekundi Model ZOLL AED 3 <i>Automatski</i> : 3 sekunde prije automatske isporuke šoka

Defibrilator (nastavak)	
Odabir energije	Automatski unaprijed programiran odabir (način rada za odrasle: 120 J, 150 J, 200 J; način rada za djecu: 50 J, 70 J, 85 J isporučeno pacijentu od 50 oma)
Sigurnost pacijenta	Svi priključci za pacijenta izolirani su od električne struje.
Vrijeme punjenja	Manje od 10 sekundi s novim baterijskim sklopom. Vrijeme je dulje ako je baterijski sklop istrošen.
Vrijeme od prve analize ritma do napunjenog defibrilatora spremnog za šok	S novim baterijskim sklopom: 8 sekundi S baterijskim sklopom iskorištenim za 15 pražnjenja od 200 J: 9 sekundi
Maksimalno vrijeme od uključivanja napajanja do napunjenog defibrilatora AED spremnog za šok pri 200 J	36 sekundi
Elektrode za defibrilaciju	CPR Uni-padz, CPR-D padz, CPR Stat-padz, Stat-padz II, Pedi-padz II, osnovne elektrode OneStep sa zelenim konektorom, elektrode OneStep CPR A/A sa zelenim konektorom ili pedijatrijske elektrode OneStep sa zelenim konektorom
Ugrađeno samotestiranje defibrilatora	Uključeno (potvrđuje pravilno punjenje i pražnjenje defibrilatora)
Pomoć pri defibrilaciji	Procjenjuje priključak elektrode za defibrilaciju i pacijentov EKG kako bi se utvrdilo je li defibrilacija potrebna.
Srčani ritmovi za koje je potreban šok	Ventrikularna fibrilacija s prosječnom amplitudom > 100 mV i ventrikularna tahikardija širokih kompleksa (trajanje QRS-a > 120 ms) s brzinom većom od 150 otkucaja u minuti (način rada za odrasle) i 200 otkucaja u minuti (način rada za djecu). Performanse za osjetljivost i specifičnost potražite u odjeljku Točnost algoritma za analizu EKG-a u <i>Priručniku za administratore uređaja ZOLL AED 3</i> .
Mjerni raspon impedancije elektrode za defibrilaciju i pacijenta	10 do 300 oma
EKG sklopovi elektrode za defibrilaciju	zaštićeni

EKG	
Propusnost EKG-a	0,67 – 20 Hz
Otkrivanje impulsa ugrađenog elektrostimulatora	ZOLL AED 3 ne odbacuje impulse ugrađenog elektrostimulatora.
Zaslon	
Vrsta zaslona	Zaslon s tekućim kristalima visoke razlučivosti i kapacitivnom dodirnom pločom
Vidljivo područje (visina • širina)	5,39 cm • 9,5 cm
Brzina skeniranja	25 mm/s
Vrijeme prikaza	3,84 sekunde
Baterija	
Vijek trajanja u načinu pripravnosti (godine) Kada se koristi baterija pohranjena do 2 godine pri temperaturi od 23 °C koja se postavi u defibrilator ZOLL AED 3.	Auto. izvješ. o samotestiranju ISKLJUČEN (zadana konfiguracija) Inter. samotestiranja (7 dana) 5 Inter. samotestiranja (1 dan) 3 Auto. izvješ. o samotestiranju UKLJUČEN Inter. samotestiranja (7 dana) 3*
*Vijek trajanja baterije u načinu pripravnosti bit će kraći u područjima niske snage Wi-Fi signala i/ili u područjima s kompleksnijim protokolima provjere autentičnosti za Wi-Fi. Napomena: Izmjene zadane konfiguracije mogu utjecati na vijek trajanja baterija uređaja ZOLL AED 3. Obratite se lokalnom predstavniku tvrtke ZOLL ako imate pitanja.	
Nadzor reanimacije	
REANIMACIJA	Brzina metronoma: 105 ±2 kompresija u minuti
Raspon dubina kompresije	0,75 do 4 inča ±0,25 inča 1,9 do 10,2 cm ±0,6 cm
Raspon brzina kompresije	50 do 150 kompresija u minuti

9650-003750-52 Rev. A

ZOLL®